**Participation and Non-Participation Parent Letters for the Smarter Balanced**

**English Language Arts (ELA)/Literacy and Mathematics Assessments and the**

**Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments**

The table below lists customizable participation and non-participation letters for 12 student populations that schools can send to parents regarding the **Smarter Balanced ELA/Literacy and Mathematics Assessments and the Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments**. Test Coordinators need to consult with the identified staff members to select the appropriate letter that will be sent to the parents of each student based on the student’s current educational program or needs. Some schools send the general education letter to all parents. A *Parent Information Booklet* with information about the Smarter Balanced and Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments and what parents can do to help their child prepare has been posted online at <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.

These parent letters are Word documents that can be edited by school level staff members. Edits may include a school’stesting schedule, principal's signature, and school phone number. If a student is included in two populations, e.g., IDEA-eligible and Home/Hospital Instruction, a customized parent letter can be created by inserting the appropriate text from the parent letter for each of these two populations.

The Hawai‘i Department of Education Contact Person for each student population is provided in the table below if school level staff members have questions about the services provided for these students. **Please call the Department’s Assessment Section at (808) 307-3636 to obtain answers to questions regarding this set of parent letters and any of the statewide assessments and not the contact person listed in the table below.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Student Population** | **Customized Letter(s)** | **Hawai‘i Department**  **of Education Contact Person** |
| Alternative Programs: Comprehensive School Alienation Program (CSAP), Special Motivation Program (SMP), Alternative Learning Centers (ALC), and Alternative Education Programs | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students who cannot cope with the testing requirements | **Annie Kalama**  Exceptional Support Branch  Phone: (808) 305-9806  annie.kalama@k12.hi.us |
| English Language Learners (ELL) Program | 1. Participationletter | **Jennifer Renfro**  Student Support Section  Phone: (808) 305-9787  [jennifer.renfro@k12.hi.us](mailto:jennifer.renfro@k12.hi.us) |
| General Education | 1. Participationletter | **Paul Dumas**  HSA Science (NGSS) Assessment  Assessment Section  Phone (808) 307-3636  [paul.dumas@k12.hi.us](mailto:paul.dumas@k12.hi.us) |
| Hawaiian Language Immersion Program | 1. Participationletter | **Dawn Kaui Sang**  Office of Hawaiian Education  Phone: (808) 305-9724  [dawn.sang@k12.hi.us](mailto:dawn.sang@k12.hi.us) |
| Home/Hospital Instruction | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students with significant medical emergencies | **Jennifer Ryan**  Comprehensive Student Support Services Section  Phone: (808) 305-9787  [jennifer.ryan@k12.hi.us](mailto:jennifer.ryan@k12.hi.us) |
| Homeless Children and Youth | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Toby Portner**  Homeless Concerns  Phone: (808) 305-9869  [toby.portner@k12.hi.us](mailto:toby.portner@k12.hi.us) |
| Home-Schooled Students | 1. Participationletter | **Karen Tohinaka**  Assessment Section  Phone: (808) 307-3636  [karen.tohinaka@k12.hi.us](mailto:karen.tohinaka@k12.hi.us) |
| IDEA-Eligible | 1. Participationletter | **Roxanne Rokero**  Special Education Section  Phone: (808) 305-9806  [roxanne.rokero@k12.hi.us](mailto:roxanne.rokero@k12.hi.us) |
| Migrant Education Program | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Allan Takeshita**  Migrant Education Program  Phone: (808) 305-9787  [allan.takeshita@k12.hi.us](mailto:allan.takeshita@k12.hi.us) |
| Public Charter Schools | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Yvonne Lau**  Public Charter School Commission  Phone: (808) 586-3777  [yvonne\_lau@spcsc.hawaii.gov](mailto:yvonne_lau@spcsc.hawaii.gov) |
| Section 504 | 1. Participationletter | **Roxanne Rokero**  Special Education Section  Phone: (808) 305-9806  [roxanne.rokero@k12.hi.us](mailto:roxanne.rokero@k12.hi.us) |
| Serious Disciplinary Action Status | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students who cannot cope with the testing requirements | **Sheli Suzuki**  Comprehensive Student Support Services Section  Phone: (808) 305-9787  [sheli\_suzuki@k12.hi.us](mailto:sheli_suzuki@k12.hi.us) |

PARTICIPATION LETTER FOR ALTERNATIVE PROGRAM STUDENTS WHO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于替代性教育计划学生符合 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 与 MATHEMATICS ASSESSMENTS 以及 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 管理要求参加考试的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。  
考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_将参加此次考试，因为他或她符合管理要求。学校工作人员将安排您的孩子于\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_到以下地点参加考试：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

NON-PARTICIPATION LETTER FOR ALTERNATIVE PROGRAM STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于替代性教育计划学生不符合 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 与 MATHEMATICS ASSESSMENTS 以及 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 管理要求因而不参加考试的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。

考试的目的在于向家长及老师提供信息，以便于了解学生符合已确立的科学、ELA/读写能力以及数学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_将不参加此次考试，因为他或她不符合管理要求。

即使学校级别的工作人员已确认您的孩子不符合 Smarter Balanced ELA/Literacy 以及 Mathematics Assessments 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的管理要求，您也可要求他或她参加考试。但是，如果您的孩子受目前的身体、精神和/或情绪状况影响无法参加考试，您的要求将不予批准。

如果您希望您的孩子参加考试，请向我提交信函阐述理由。我将审核您的请求，与您孩子接受教育服务的替代性教育计划实施地工作人员协商，然后告知您请求已经被批准还是被拒绝。

处在替代性教育计划实施地的您孩子的老师可以根据课堂评估向您提供有关 ELA/读写能力、数学和科学学习成绩的最新信息。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR ELL STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于 ELL 学生参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。您的孩子可能在这一学年中的不同日期参加考试。我们将在您的孩子参加考试前通知您具体的日期。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子可能参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 以及 Mathematics Assessments 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，期间可得到由您孩子的 English Language Learner (ELL) 教师和班主任所建议的特定支持。这些特定支持如下所列：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR GENERAL EDUCATION STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于普通教育学生参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。您的孩子可能在这一学年中的不同日期参加考试。我们将在您的孩子参加考试前通知您具体的日期。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能  
力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR HOME/HOSPITAL INSTRUCTION STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于家庭/医院教学学生参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_将参加此次考试，因为他或她符合管理要求。学校工作人员将安排您的孩子于\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_到以下地点参加考试：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

NON-PARTICIPATION LETTER FOR HOME/HOSPITAL INSTRUCTION STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于家庭/医院教学学生不符合 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 与 MATHEMATICS ASSESSMENTS 以及 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 管理要求因而不参加考试的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。

考试的目的在于向家长及老师提供信息，以便于了解学生符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_将不参加此次考试，因为他或她不符合管理要求。

即使学校级别的工作人员已确认您的孩子不符合 Smarter Balanced ELA/Literacy 以及 Mathematics Assessments 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的管理要求，您也可要求他或她参加考试。但是，如果您的孩子受目前的身体、精神和/或情绪状况影响无法参加考试，您的要求将不予批准。

如果您希望您的孩子参加考试，请向我提交阐述理由的信函以及近期为您的孩子提供服务的专业医疗人士出具的书面文件，说明他或她能够应对测验情况。我将对您的请求和医疗专业人士所提供的书面文件进行审核，然后告知您该请求已经被批准还是被拒绝。

您孩子的家庭/医院教学老师可以向您提供有关您孩子 ELA/读写能力、数学以及科学学习成绩的  
最新信息。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR HOME-SCHOOLED STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于在家自学的学生参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

Department of Education 将向在家自学的 3–8 年级以及 11 年级学生（可参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments）和在家自学的 5 年级以及 8 年级学生（可参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments）提供免费测验。

在家自学学生的实际年龄、由公立学校或公立特许学校在学生进入在家自学状态前调整的年级水平，或者课程学分必须表明他或她当前的年级水平已达到 3–8 年级水平或者 11 年级水平（针对 Smarter Balanced Assessments），以及已达到 5 年级或 8 年级水平（针对 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessment），学生才能参加此次考试。

我们的学校将在 2021-2022学年的以下日期举行考试：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。如果您希望您的孩子参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 以及 Mathematics Assessments 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，根据您孩子的当前年级水平，您将需要通知学校办公室并在进行考试的当天将您的孩子带到学校来。请通过\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_联系学校办公室，告知我们您的孩子是否将参加考试。

此次考试的目的是向您提供您孩子目前在 ELA/读写能力、数学以及科学方面所取得成绩的相关信息。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 将提供基于标准的得分。基于标准的得分将表明孩子是否展现出了夏威夷公立学校学生应该达到的对 ELA/读写能力、数学和科学内容标准的熟练掌握程度。

如果您对 Smarter Balanced ELA/Literacy、Mathematics Assessments、Hawai‘i State Science (NGSS) Assessment 或者我们学校的测验安排有任何疑问，您还可以拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
联系我们的学校办公室。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR IDEA-ELIGIBLE STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于 IDEA-ELIGIBLE STUDENTS 参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。您的孩子可能在这一学年中的不同日期参加考试。我们将在您的孩子参加考试前通知您具体的日期。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

考试期间，您的孩子将得到由为其提供课堂教学的教师所建议的特定支持，以及您子女的 Individualized Education Program (IEP) 团队议定的设施。这些特定支持和设施如下所列：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR MIGRANT EDUCATION PROGRAM STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于 MIGRANT EDUCATION PROGRAM 学生参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和   
HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。您的孩子将在这一学年中的不同日期参加考试。我们将在您的孩子参加每次考试前通知您具体的日期。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能  
力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR PUBLIC CHARTER SCHOOL STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于 PUBLIC CHARTER SCHOOL 学生参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。您的孩子将在这一学年中的不同日期参加考试。我们将在您的孩子参加每次考试前通知您具体的日期。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR SECTION 504 STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于 SECTION 504 STUDENTS 参加 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 以及 MATHEMATICS ASSESSMENTS 和 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。您的孩子可能在这一学年中的不同日期参加考试。我们将在您的孩子参加考试前通知您具体的日期。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

考试期间，您的孩子将得到由为其提供教学的教师所建议的特定支持，以及您子女的 Modification Plan (MP) 团队议定的设施。这些特定支持和设施如下所列：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

PARTICIPATION LETTER FOR SERIOUS DISCIPLINARY ACTION STATUS STUDENTS   
WHO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于处在接受严重纪律处分状态的学生符合 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 与 MATHEMATICS ASSESSMENTS 以及 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 管理要求参加考试的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。

考试的目的在于向您及您孩子的老师提供信息，以便于了解您的孩子符合已确立的 ELA/读写能  
力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_将参加此次考试，因为他或她符合管理要求。学校工作人员将安排您的孩子于\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_到以下地点参加考试：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。

*Elementary and Secondary Education Act，*经 *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)* 再次授权，要求各州根据教育结果确立具有挑战性的标准、制定一致的评估并构建问责制。所有学生都包含在某个州的标准、评估与问责体系内。

Department of Education 极力鼓励所有家长令其子女参加 Smarter Balanced ELA/Literacy 和 Mathematics Assessments 以及 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments，以便我们能够更好地了解  
他们的学术实力和需求。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长

NON-PARTICIPATION LETTER FOR SERIOUS DISCIPLINARY ACTION STATUS   
STUDENTS WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS   
FOR THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Chinese)

关于处在接受严重纪律处分状态的学生不符合 SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY 与 MATHEMATICS ASSESSMENTS 以及 HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS 管理要求因而不参加考试的说明信

尊敬的家长：

2021-2022学年，所有 3–8 年级以及 11 年级的学生都将参加 Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy 以及 Mathematics Assessments，同时，所有 5 年级和 8 年级的学生都将参加 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments。

考试的目的在于向家长及老师提供信息，以便于了解学生符合已确立的 ELA/读写能力、数学以及科学内容标准的程度（根据您孩子当前的年级水平而定）。含有关 Smarter Balanced 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的信息的*家长信息手册*，以及如何帮助您的子女做好准备的信息，均可在下列网址找到：<https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>。考试前，请访问 [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/) 门户.

您的孩子\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_将不参加此次考试，因为他或她不符合管理要求。

即使学校级别的工作人员已确认您的孩子不符合 Smarter Balanced ELA/Literacy 以及 Mathematics Assessments 和 Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments 的管理要求，您也可要求他或她参加考试。但  
是，如果您的孩子受目前的身体、精神和/或情绪状况影响无法参加考试，您的要求将不予批准。

如果您希望您的孩子参加考试，请向我提交信函阐述理由。我将对您的请求以及学校工作人员和非 Department 工作人员所提供的书面文件进行审核，然后告知您该请求已经被批准还是被拒绝。

您孩子的老师可以根据课堂评估向您提供有关他或她的 ELA/读写能力、数学和科学学习成绩的  
最新信息。

如果您有任何问题，敬请拨打电话\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_与校方联系。

诚致敬意，

校长